

德宏傣族人的艺术智慧之光

# 傣族文学研究

德宏傣族文学研究

云南大学出版社

PDG

# 序 一

傣族是我国很古老的民族之一，有光辉灿烂的历史文化。傣族文学艺术在傣族文化中占有重要的位置，是中华民族文化宝库中的重要组成部分。过去由于“左”的干扰，一直没有能够把她充分地挖掘和整理出来，并对其进行深入地探讨和研究，这是国家和民族的一大损失。《傣族文学研究》一书虽不能全面揽括傣族文学的方方面面，但毕竟对国家和民族的文化事业作出了贡献。

刀承华是德宏州傣族人，从小受傣族文化的熏陶。她大学毕业留在云南民族学院少数民族语言文学系工作，一直致力于傣语言文学的教学和研究工作。为了进一步提高业务水平，她曾先后到北京师范大学中文系和北京语言学院进修学习，后又到泰国艺术大学考古学院留学，应邀到泰国朱拉隆功大学泰学研究所与有关专家共同完成科研课题合作项目。她曾在国内外书刊上发表有个人见解的学术论文十余篇，出版译文和整理文稿数十万字。她的刻苦努力和敢于在泰学研究中付出艰苦劳动的精神是值得充分肯定的。

《傣族文学研究》对傣族的民歌、民间神话、民间传说、民间叙事长诗和民间戏剧等类文学作品进行了比较深入的探讨和研究，所用材料比较翔实，分析比较透彻，在观点上也有独到之处，而且书中对傣族民歌格律，傣族丧葬习俗歌包含的思想意识，傣族民间故事中的古代信仰，傣族民间叙事长事塑造人

物形象的手法，傣族民间叙事长诗的创作方法和民族特色，傣族悲剧叙事长诗的悲剧手法等等问题的分析探讨，填补了傣族文学研究中的一些空白，使傣族文学研究工作又有了新的发展。

最后，我想借此机会祝愿致力于我省民族研究工作的广大学者工作顺利、事业有成，为我省民族研究事业做出更大贡献。

刀国栋

1997年4月于昆明

## 序 二

傣族民间文学数量繁多，色彩斑斓，其中的民间歌谣种类之多，内容之丰富，形式之精美实属罕见。傣族的民间故事难于计数，正如傣族群众所说：“我们的故事三辆牛车也拉不完。”傣族的民间叙事长诗同样蔚为壮观，相传仅阿銮叙事长诗就五百多部。傣族民间文学不仅数量多，而且更为重要的是这些作品都具有独特的艺术手法，较强的艺术魅力和浓郁的民族特色，反映着傣民族的审美情趣、思想意识、社会历史文化等，具有多方面的科学价值，是傣民族乃至中华民族的不可多得的精神财富。对这宗宝贵的精神财富进行深入细致的研究、探讨，将有助于加深我们对傣民族的了解。刀承华同志的《傣族文学研究》一书，引用了大量的翔实可靠的第一手资料，从文学、美学、人类学、民俗学等角度，对傣族文学尤其是德宏傣族文学作品进行了详细的分析和可贵的探索，不仅恰如其分地概括了傣族文学作品所包含的思想意识以及艺术手法上的特色，而且还论及了文学现象与社会历史文化的关系，譬如对民间歌谣、民间故事和民间叙事长诗的分析论述，都比较深入而透彻，既给人脚踏实地，言之有理的感觉，又使人耳目一新，看到傣族文学的本质特征。

在科学的道路上没有任何捷径可走，智慧的果实总是浸透着耕耘者辛勤劳动的汗水。从这本书中，我们看到了作者在傣族文学这块丰饶的土地上所付出的辛勤劳动，在弘扬民族文化，

探究中华民族文化遗产之奥秘的工作中所作出的艰苦努力。在此，我们在为本书的出版而高兴的同时，也期待着更多的研究傣族政治、经济、社会、历史、文化的成果问世。

管国忠

1997年5月于芒市

# 目 录

序一	(1)
序二	(3)
<b>第一章 质朴动人的心灵的歌</b>	
——德宏傣族民间歌谣初探	(1)
第一节 五彩缤纷的德宏傣族歌调	(1)
第二节 独具特色的民歌格律	(5)
第三节 含义深沉的丧葬习俗歌	(46)
第四节 充满理想的婚姻习俗歌	(53)
第五节 格调高昂的生产劳动歌	(61)
第六节 饶有趣味的童歌童谣	(66)
第七节 魅力无穷的男女情歌	(72)
第八节 感情浓烈的鸚鵡情诗	(82)
第九节 德宏傣族民歌的艺术特色	(99)
<b>第二章 神奇美妙的畅想曲</b>	
——德宏傣族民间神话初探	(106)
第一节 关于天地起源的神话	(106)
第二节 关于人类起源的神话	(109)
第三节 关于洪水泛滥的神话	(111)
第四节 德宏傣族神话的特点	(114)
<b>第三章 离奇迷人的解析篇</b>	
——德宏傣族民间传说探析	(116)
第一节 德宏傣族民间传说的分类	(116)

第二节	德宏傣族民间传说的思想内容·····	(121)
第三节	德宏傣族民间传说的艺术特点·····	(125)
<b>第四章</b>	<b>扑朔迷离的梦幻篇</b>	
	——德宏傣族民间故事剖析·····	(127)
第一节	内涵丰富的阿銮故事·····	(127)
第二节	折射人世的动物故事·····	(156)
第三节	智趣横生的机智人物故事·····	(163)
第四节	幽默风趣的笑话故事·····	(172)
第五节	切近现实的生活故事·····	(175)
第六节	德宏傣族民间故事的艺术特色·····	(180)
第七节	德宏傣族民间故事中的古代信仰·····	(183)
<b>第五章</b>	<b>五彩缤纷的巨幅画卷</b>	
	——德宏傣族民间叙事长诗探索·····	(191)
第一节	令人陶醉的阿銮叙事长诗·····	(191)
第二节	直面人生的现实主义倾向的叙事长诗·····	(249)
第三节	德宏傣族民间叙事长诗的艺术特点·····	(278)
第四节	德宏傣族民间叙事长诗的民族特色·····	(291)
<b>第六章</b>	<b>风格独特的戏剧表演</b>	
	——德宏傣戏分析·····	(298)
第一节	德宏傣戏的形成和发展·····	(298)
第二节	德宏傣戏的内容特点·····	(302)
第三节	德宏傣戏的艺术特色·····	(303)
后记	·····	(306)
参考书目	·····	(308)

# 第一章 质朴动人的心灵的歌

## ——德宏傣族民间歌谣初探

民间歌谣是德宏傣族文学的一个重要组成部分。历代傣族人民都喜爱歌谣。人们到田间野外劳动，用歌谣抒发对劳动的热爱，叙说劳动的艰辛；男女青年谈情说爱，用歌谣表达内心的爱慕之情；迎亲嫁娶，用歌谣表达对新婚夫妇的美好祝愿；发丧送葬，用歌谣表达对死者的深切怀念和对死者灵魂的祝愿；就连各种宗教仪式也离不开歌谣，同样用歌谣驱灾禳神……可以说，德宏傣族人民喜爱歌谣，德宏傣族人民的生活离不开歌谣。通过历代傣族人民的长期积累和加工，德宏傣族民间歌谣形成了数量多、曲调多、内容丰富的景象，受到有关专家学者的注目。

### 第一节 五彩缤纷的德宏傣族歌调

据统计，德宏傣族有四十四种民歌调子（请参看龚茂春《德宏傣族歌调 44 种》）。这些民歌调子既有共同特点而又各具特色、互不相同，这里着重介绍其中几种常用的调子。

#### 一、山歌调

这种调子一般在田间野外吟唱。这种调子题材广泛，内容



丰富，既可以用来表达男女间的爱慕之情，又可以用于抒发喜悦、忧愁、悲哀等内心所感；既可以用来讴歌、赞美美好的人和事，又可以用于讽喻、抨击丑恶的社会现象。这种歌调演唱形式灵活自由，既可以独唱，又可以对唱，还可以合唱。这类歌调又可细分为以下几种：

1. 芒市山歌调。主要流行于潞西县一带。包括城子山歌调和乡村山歌调两种调子。

城子山歌调音调较高，唱音悠扬、柔美、节奏平稳、速度不紧不慢。

乡村山歌调，音调比城子山歌调稍低，节奏缓慢，起伏较大，浑厚有力。

2. 盈江山歌调。主要流行于盈江县一带。这种调子音调较高，节奏明快，起伏跌宕，快慢相间，粗犷豪放。

3. 瑞丽山歌调。在瑞丽县一带流行，又分为情歌调和赞美调两种。

情歌调，主要用于表达男女爱情，这种调子音调较低，节奏紧凑、细致而又富于弹性。

赞美调，主要用于赞美美好的事物，例如赞美边疆的巨变，赞美祖国的繁荣昌盛等等。这种调子音调柔和，节奏明快、细腻。

## 二、鸚鵡調

最初仅用于男女青年的恋爱书信，后来不仅用于表达爱情、歌颂爱情，而且用于赞美美好的事物，现代傣戏将此调用于开幕前的序歌和戏末的尾声。这种调子音调优美、柔和、连绵不断，叙述性较强。

## 三、鼓調

分为跟鼓调、随鼓调和打鼓调三种。

跟鼓调在德宏傣族的传统节日演唱，例如“进洼节”、“出洼节”、“泼水节”或私人做摆时，全村男女青壮年汇聚一堂，演唱跟鼓调。演唱时，一般是男女围成圆圈跳象脚鼓舞，跳一阵后，由歌手唱一首跟鼓调，然后再接着跳。有时从头到尾一人独唱，有时男女二人对唱，有时一人领唱众人应合。跟鼓调的演唱内容大多是庆贺、赞美某一事物，或祈求愿望实现，表达理想。跟鼓调，音调悠扬，节奏明快。

随鼓调和打鼓调的演唱形式和演唱内容与跟鼓调大同小异，所不同的是打鼓调在演唱时手拿一把扇子，一边演唱一边扇扇子。

#### 四、十二马调

主要流行于盈江县一带。喜庆春节时演唱，演唱内容是一年里每一个月份的天时气候和生产活动。有时也用这种调子来吟唱内心的悲哀和愁苦。十二马调音调悠扬，节奏平稳，慢中有快，叙事性较强。

#### 五、哭调

包括哭丧调和哭嫁调两种。

德宏傣族如果死了人，一般要在家里停尸三天，举行葬礼。在这期间，死者的女儿、儿媳和其他女性亲属要声泪俱下吟唱哭丧调。这种调子吟唱的主要内容是叙述死者艰辛的人生历程和对家庭的功绩，表达永别的悲痛和对死者灵魂的祝愿。这种调子节奏缓慢、音调悠长、飘渺凄切、催人泪下。

哭嫁调，是新娘出嫁时新娘及其母亲边哭边唱的调子。新娘唱的主要内容是倾诉对父母、亲友和家园的眷恋，对到夫家以后那未知境况的担忧和恐惧。有的还诉说被父母卖与夫家的哀怨。新娘母亲唱的主要内容是，因家境贫寒不得不收下人家的彩礼，忍痛把女儿嫁出去，没有象样的嫁妆让女儿带走，可

怜女儿到夫家要辛苦劳累，教女儿如何当好媳妇。这种调子浑厚有力，节奏流畅，起伏不大，抒情性强，颇能表达浓烈的悲哀愤懑之情。

## 六、念经调

这种调子用于吟诵古代民间叙事长诗，数以百计的德宏傣族民间叙事长诗都是按照这种调子的格式创作的。进洼期间每隔七天一次的拜佛日，拜佛群众献礼、祈祷完毕，佛爷念完训诫性的佛教经文以后，便由歌手用念经调给拜佛群众吟诵民间叙事长诗。农闲和年节喜庆，傣族群众也常常相聚一堂，请歌手用念经调吟诵民间叙事长诗。念经调音调悠扬，节奏平稳，起伏不大，具有较强的叙事性。

## 七、戏调

分男腔调和女腔调两种。

男腔调又包括小生调、老生调和草王调。但这三种调子大同小异，皆有节奏缓慢、平稳、有力、音调高扬等共同特点。

女腔调旋律优美，气质柔慢、舒缓，具有较强的感染力。

男腔调和女腔调都以节奏、速度、力度和音调的变化去表现不同的情绪和性格。

## 八、念诵调

这种调子也押韵，但只能念诵，不能吟唱。童歌童谣、求婚歌、婚礼祝词、贺新房歌、祭鬼词、招魂词等，都属于这种调子。

## 第二节 独具特色的民歌格律

德宏傣族民歌分念诵体和吟唱体,现分别对这两类民歌的格律论述如下:

### 一、念诵体民歌

#### (一)句数与结构

##### 1. 四句为一首的念诵体民歌。

傣族念诵体民歌句数最少的是四句,这种民歌通常分上下两片,前两句为上片,后两句为下片。上片第一句和下片第一句即原第一句和第三句为一对对称句,上片第二句和下片第二句即原第二句和第四句为一对对称句。构成对称句的两个句子在意义和结构上基本相对称,但两句的字数不一定相等,位置相对应的词的词性不完全相同。因此,笔者称之为对称句而不叫对仗句或骈骊句。例如:

例1: တၢ်လၢကၢၤဖၢၤလၢလၢပၤတၢ်  
ကၢၤပၤပၤလၢပၤလၢပၤလၢပၤလၢပၤ  
တၢ်ပၤလၢပၤလၢပၤလၢပၤလၢပၤ  
ကၢၤလၢပၤလၢပၤလၢပၤလၢပၤ

可译为:田地辽阔无边际,

千万人喜种田大搞建设和发展。

坝子宽大无法比,





屁股外翻的是石榴，  
甜蜜蜜的是牛肚子果，  
红彤彤的是辣子，  
呈鱼鳞的是麻外果，  
聚成串的是酸扒果，  
酸溜溜的是麻美果，  
满天飞的是棉花，  
呜呜叫的是老虎，  
卖茶叶的老头是能说会道的老头，  
能说会道的老头是唱戏的老头，  
头发蓬松的是包谷，  
嘎嘎叫的是乌鸦，  
能舂的是碓，  
能举的是扇子，  
想得宠要会夸，  
想吃黄牛肉得饲养。

这首民歌共十七句。第一、二、四、五、六、七、十二等句各有六个字。第三、九、十、十五、十六等句各有七个字。第八、九、十三等句各有五个字。第十四、十五句各有四个字。各句的结构基本相同，都是主谓宾式的判断句，都是先说事物的特征，然后说事物的名称。全诗不分片。

## (二)字数





字 $\nu\lambda\eta$ [ sa:²] 韵母和声调相同,为常押。例2第一句和第二句互相押韵。第一句的最后一个字 $\omega\mu\epsilon$ [ ju⁵] 和第二句的倒数第三个字 $\mu\mu\epsilon$ [ mu⁵] 韵母和声调相同,为常押。第三句的最后一个字 $\sigma\eta\lambda$ [ te²] 和第四句的倒数第三个字 $\alpha\eta\lambda$ [ xe²] 韵母和声调相同,为常押。

## 2. 前后句子皆押式。

前后句子皆押式一般是用在五句以上的念诵体民歌里,这种押韵方法是,第一句的最后一个字和第二句的倒数第三个以上的字相押韵,第二句的最后一个字和第三句的倒数第三个以上的字相押韵,第三句的最后一个字和第四句的倒数第三个以上的字相押韵,前后句子都连环相押,一直到最后一句。句数比较多的民歌,偶有断韵现象出现。如例3,第一句的最后一个字 $\omega\theta\eta\alpha$ [ jin³] 和第二句的倒数第四个字 $\sigma\theta\eta\alpha$ [ pin³] 韵母和声调相同;第二句的最后一个字 $\tau\eta\eta$ [ tsan⁶] 和第三句的倒数第四个字 $\sigma\eta\eta$ [ pan⁶] 韵母和声调相同;第三句的最后一个字 $\alpha\eta\eta\lambda$ [ la:η²] 和第四句的倒数第四个字 $\sigma\eta\eta\lambda$ [ ha:η²] 韵母和声调相同;第四句的最后一个字 $\omega\eta\eta\epsilon$ [ phet⁵] 和第五句的倒数第四个字 $\tau\eta\eta\epsilon$ [ tset⁵] 韵母和声调相同;第五句的最后一个字 $\alpha\eta\eta\epsilon$ [ wa:i¹] 和第六句的倒数第四个字 $\nu\eta\eta\epsilon$ [ sa:i¹] 韵母和声调相同;第六句的最后一个字 $\alpha\eta\eta\epsilon$ [ lat¹] 和第七句的倒数第四个字 $\omega\eta\eta\epsilon$ [ that¹] 韵母和声调相同;第七句的最后一个字 $\mu\eta\eta\epsilon$ [ moi²] 和第八句的倒数第四个字 $\tau\eta\eta\epsilon$ [ ? oi²] 韵母和